



Memoria de actividades 2012

REDIAL - Red Europea de Información y Documentación sobre América Latina

Sede social: Centro de Ciencias Humanas y Sociales del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, C/ Albasanz 26-28, 28037 Madrid.

1. Junta Directiva:

Del 1 de enero hasta el 16 de julio 2012 funcionó una junta provisional compuesta por: Presidente Luis Rodríguez Yunta (Centro de Ciencias Humanas y Sociales, Madrid, España), Secretaria general Katarzyna Dembicz (CESLA, Universidad de Varsovia, Polonia) y Tesorero Daniel Pouyllau (Centre de Documentation REGARDS, Bordeaux, Francia).

Cargos de la Junta Directiva para el periodo 2012-2014, elegidos en la XXIII Asamblea General celebrada en Viena el 16 de julio de 2012:

Presidencia:

Anna Svensson (Iberoamerikanska samlingen, Göteborgs universitetsbibliotek, Suecia)

Vicepresidencia:

Isabel Real Díaz (Biblioteca de la Escuela de Estudios Hispano-Americanos Ots Capdequí, Sevilla, España)

Secretaría general:

Katarzyna Dembicz (CESLA, Universidad de Varsovia, Polonia)

Tesorería:

Caroline Abéla (Centre de Documentation REGARDS, Burdeos, Francia)

Secretaría ejecutiva:

Luis Rodríguez Yunta (Centro de Ciencias Humanas y Sociales, Madrid, España)

Vocales:

Françoise Gouzi (Direction en Appui à la Recherche - UMS 838 - de l'Université de Toulouse II - Le Mirail, Francia)

Gerson Kuiper (Biblioteca del CEDLA, Amsterdam, Países Bajos)

2. Actividades:

- Administración y gestión de socios

El total de instituciones socios son 34 (Anexo 1), 2 de estos se incorporaron durante 2012: Biblioteca IE, (España) y Direction en Appui à la Recherche, Université de Toulouse - Le Mirail (Francia). En mayo Margareta Björling hizo la preparación y envío de las facturas de las cuotas de 2012, con los nuevos datos fiscales y bancarios, a las instituciones miembros. En octubre hizo la preparación y envío de los recordatorios.

En relación con los trámites para registrar la nueva sede de REDIAL en España, Luis Rodríguez Yunta recibió la comunicación oficial del Ministerio del Interior en España con la aprobación definitiva de REDIAL como asociación con sede en Madrid, el 24 de enero y la comunicación oficial de la Agencia Tributaria con el número de identificación fiscal de REDIAL: G86265899, el 3 de febrero. El 5 de marzo se realizó una reunión extraordinaria para elaborar un acta de la Junta provisional, Luis Rodríguez Yunta, Katarzyna Dembicz y Daniel Pouyllau, autorizando las firmas para apertura de cuenta corriente. El 30 de abril abrieron una cuenta corriente en la oficina de Targobank en Madrid, Luis Rodríguez Yunta, Maimen Díez-Hoyo y Araceli García. En septiembre Mona Huerta en





colaboración con Daniel Pouyllau y Christiane Daem (Université libre de Bruxelles), hizo el cierre definitivo de la sede anterior de la red en Bruselas, Bélgica. También en septiembre Luis Rodríguez Yunta depositó el acta de nombramiento de la Junta 2012-2014 en el registro con el Ministerio del Interior. En diciembre Daniel Pouyllau cerró la cuenta bancaria francesa en París. Con todas estas acciones puede concluirse que a lo largo de 2012 se hicieron todas las gestiones legales necesarias para disolver la asociación registrada en Bélgica e iniciar una nueva etapa de REDIAL como asociación con sede en España.

En abril, en preparación para la Asamblea General, Michael Giongo y Cristina Borràs, con la supervisión de Luis Rodríguez Yunta, prepararon el reglamento electoral. Entre el 9 de mayo y el 7 de junio, se hizo el envío de mensaje con la convocatoria de elecciones y comunicación pública del reglamento electoral y anuncio de las candidaturas presentadas a la Junta de REDIAL; 7 personas presentaron sus candidaturas.

La XXIII Asamblea REDIAL tuvo lugar el 16 de julio en Viena, organizada por Michael Giongo, Luis Rodríguez Yunta y Katarzyna Dembicz. El mismo día se reunió la nueva Junta Directiva, a la que asistieron Anna Svensson, Katarzyna Dembicz, Caroline Abéla, Luis Rodríguez Yunta, Françoise Gouzi y Gerson Kuiper.

En diciembre Olivier Bertoncello y Luis Rodríguez Yunta crearon el nuevo espacio de archivo administrativo digital en el Zócalo, sección interna de la red.

- Grupos de trabajo

- Gestión económica: Caroline Abéla / Luis Rodríguez Yunta / Margareta Björling
Actividades: vea arriba bajo el punto Administración y gestión de socios.
- Secretaría-archivo: Katarzyna Dembicz / Luis Rodríguez Yunta / Christoph Müller
Actividades: vea arriba bajo el punto Administración y gestión de socios
- Revista AEA: Anna Svensson / Katarzyna Dembicz / Françoise Gouzi / Amaia Guerrero
Actividades: vea abajo bajo el punto Publicaciones.
- Edición portal: Luis Rodríguez Yunta / Isabel Real

El 9 de marzo hubo una reunión técnica del Portal en Sevilla entre Olivier Bertoncello, Lucie Secchiaroli y Luis Rodríguez Yunta, donde se tomaron decisiones sobre cambios necesarios y soluciones para los problemas de funcionamiento detectados. También el 9 de noviembre Luis Rodríguez Yunta, Isabel Real y Olivier Bertoncello tuvieron una reunión técnica en Sevilla. Se decidieron e implementaron varios cambios y mejoramientos del diseño del Portal y en las bases de datos.

Daniel Pouyllau ha trabajado con el desarrollo de los contactos con Jean-Luc Pinol, director de la red francesa TGE Adonis y con Stéphane Pouyllau, co-director del proyecto Isidore, para estudiar las posibilidades de utilización del programa cosechador del sistema Isidore para los



bases de datos de los miembros de REDIAL. Caroline Abéla siguió trabajando con este proyecto para presentar el estado de la cuestión.

Durante el año se grabaron 775 registros de noticias de múltiples colaboradores: con 262 noticias de Luis Rodríguez Yunta, 150 de Lucie Secchiaroli, 79 de Isabel Real Diaz, 37 de Eva Ares Álvarez, 29 de Tomás Manzano Fraile y entre 5 y 20 de Katarzyna Dembicz, Iberoamericana, Tatiana Medvedeva, Fabiola Rodríguez López, Ricardo Evaristo Santos, Manuel Hernández González, Anna Svensson, Nathalie Ludec Se preparó con la ayuda de Lucie Secchiaroli un homenaje especial sobre Carlos Fuentes para la portada.

Se grabaron 3801 registros bibliográficos de múltiples colaboradores: 2582 de Luis Rodríguez Yunta, 834 de colaboradores de la Escuela de Estudios Hispano-Americanos en Sevilla, de forma indirecta 128 de Marie-Hélène Guillemain a través del portal del GIS Amerique Latine, 82 de Carla Azevedo y entre 5 y 40 de Isabel Real Diaz, Felipe del Pozo Redondo, Anna Svensson, Tatiana Medvedeva, Margareta Björling, Marcin Krawczuk, Michael Giongo, IHEAL y Lucie Secchiaroli.

Lucie Secchiaroli y Antonio Romero hicieron una corrección sistemática y actualizaron las fichas de Investigadores (453 actualizados), Centros documentales (37 actualizados) e Instituciones (71 nuevos y 255 actualizados).

Los aumentos de las otras bases de datos fueron los siguientes: el Catálogo de revistas 53, E-Samba 28, Actas de congresos 7, ONG's 3. La base de datos de cursos fue desactivado.

Luis Rodríguez Yunta hizo una corrección de registros bibliográficos que no tenían ámbitos o con valores que no se corresponden con las fichas actuales.

Entre los cambios de formatos durante el año por Olivier Bertoncello se notan la simplificación del campo "tipología" en la base de datos de noticias. Se reducen opciones, que afectan tanto al portal como al Boletín Puentes. Se corrigen los registros ya existentes para adecuarlos a los nuevos valores. Se introduce en la base de bibliografía un nuevo campo para el DOI.

El aumento de visitas al Portal durante 2012 fue 7% comparado con el año 2011.

- Subportal Bicentenario: Françoise Gouzi / Bruno Bonnenfant
En el subportal se grabaron 58 noticias y 119 registros bibliográficos relacionados con el tema.
- Subportal Migración: Isabel Real / Gerson Kuiper / Felipe del Pozo / Araceli García
En el subportal se grabaron 85 noticias y 180 registros bibliográficos relacionados con el tema.
- Catálogo de Revistas/Latindex: Françoise Gouzi / Margarita Rault / Amaia Guerrero
Françoise Gouzi ha grabación registros de revistas europeas en Latindex, 13 revistas nuevas en el Directorio y 7 en el Catálogo, y modificado 41 revistas existentes en el Directorio y 18 en el Catálogo.
- Biblioteca virtual/HAL: Françoise Gouzi / Luis Rodríguez Yunta
Françoise Gouzi ha creado subcolecciones en la plataforma francesa de archivos abiertos HAL para publicaciones de coloquios españoles y para depósito de artículos de

las revistas REDIAL y AAE. También ha alimentado 105 documentos franceses al archivo abierto "Biblioteca Europa-América Latina (REDIAL-CEISAL)" en HAL SHS.

- Boletín Puentes/Portada: Gerson Kuiper / Luis Rodríguez Yunta / Nieves Cajal
Actividades: véase abajo bajo el punto Publicaciones
- Blog Igu@nalista: Katarzyna Dembicz/ Carolina Torrejón
La redacción, Katarzyna Dembicz y Carolina Torrejón tuvieron una reunión con Lucie Secchiaroli en noviembre. Durante el año se publicaron 33 artículos, maquetados por Lucie Secchiaroli. Entregaron textos Luis Rodríguez Yunta (8), Felipe del Pozo (3), Anna Svensson (2), Françoise Gouzi (1), Miguel Ángel Ramos (1), Manuel Hernández (1), Javier Fernández (1), Carolina Torrejón Barreda (1) Mona Huerta (1), Katarzyna Dembicz (1), Isabel Real (1), y otros colaboradores externos (9).
Tres veces se preparó y envió una Revista de blogs americanistas por Lucie Secchiaroli, Tomás Manzano y Luis Rodríguez Yunta a los suscriptores de *Puentes*.
- Promoción: Anna Svensson / Christoph Müller / Michael Giongo
Miguel Giongo preparó un folleto REDIAL/CEISAL para su distribución en el 54 Congreso Internacional de Americanistas (ICA) en Viena. Mayo/junio. En septiembre se hizo una revisión de las páginas en Wikipedia. Septiembre por Michael Giongo, Caroline Abéla, y Françoise Gouzi. Aquiles Alencar Brayner y Anna Svensson enviaron noticia de REDIAL a SALALM durante el año y Anna Svensson participó en el blog alemán Cibera. Lucie Secchiaroli y Anna Svensson gestionaron la página REDIAL en Facebook.

- Congresos, jornadas y seminarios

En mayo Luis Rodríguez Yunta en colaboración con Elda González, Centro de Ciencias Humanas y Sociales del CSIC, presentaron una propuesta de simposio al Congreso de CEISAL en Oporto 12-15 de junio 2013, "Los que van, los que vienen y los que regresan: Los movimientos migratorios transoceánicos en el siglo XX y XXI: fondos documentales e investigaciones". Durante agosto-noviembre Anna Svensson, en colaboración con Elda González, trabajó con la convocatoria y selección de ponencias para el simposio; de 42 ponencias se aceptaron 19.

15-20 de julio, en el marco del 54 Congreso Internacional de Americanistas en Viena, REDIAL organizó el simposio 665: "Preservación y difusión de la documentación para los estudios americanos", coordinado por Katarzyna Dembicz y Christoph Müller. Se leyeron 19 ponencias, de las cuales 10 fueron leídas por los siguientes representantes de miembros de REDIAL: Caroline Abéla, Katarzyna Dembicz, Javier Gimeno Perelló, Michael Giongo, Françoise Gouzi, Teresa Ingenios, Christoph Müller, Daniel Pouyllau, Felipe del Pozo Redondo, Luis Rodríguez Yunta, Adelaida Román y Anna Svensson. (El programa completo figura como Anexo 2)

16-17 de julio, en relación con la XXIII Asamblea de REDIAL, se organizaron las Jornadas REDIAL en Viena por Michael Giongo, Luis Rodríguez Yunta, Katarzyna Dembicz y Anna Svensson. Participaron representantes de los siguientes instituciones miembros: Biblioteca Hispánica AECID (Araceli García), Biblioteca de Hegoa, Universidad del País Vasco (Amaia Guerrero), Biblioteca Pierre Monbeig, IHEAL, Francia (Fabiola Rodríguez López y Bruno Bonnenfant), Biblioteca Universitaria de Gotemburgo (Anna Svensson), BDIC - Nanterre, Francia (Carolina Torrejón-Barreda), CEDOCAL, Toulouse (Margarita Rault), CEDLA, Holanda (Gerson Kuiper), Centro de Estudios Latinoamericanos Universidad de



Varsovia, Polonia (Katarzyna Dembicz), Centro de Ciencias Humanas y Sociales, CSIC (Luis Rodríguez Yunta), Instituto Austriaco para América Latina, Austria (Michael Giongo), Ibero-Amerikanisches Institut, Alemania (Christoph Müller), Latinamerika Institutet, Estocolmo, Suecia (Margareta Björling), Regards CNRS – Université de Bordeaux, Francia (Caroline Abéla, Daniel Pouyllau), Universidad Internacional de Andalucía (Felipe del Pozo), Instituto Cervantes (Rafael de la Dueña, José Muñoz), UMS 838, Université Toulouse Le Mirail, Francia (Françoise Gouzi). (Las Actas abajo en Anexo 3). En las jornadas hubo un "Taller de trabajo: grabación de datos y visibilidad de REDIAL" y una sesión con grupos de discusión sobre las relaciones entre el trabajo de los miembros en sus propios centros y los proyectos de REDIAL.

De septiembre a diciembre trabajaron Carla Azevedo y Anna Svensson con las preparaciones para las Jornadas REDIAL en Oporto 14-15 de junio de 2013.

El 7 y 8 de noviembre se organizó en Sevilla el VI Encuentro de Centros Españoles de REDIAL. Participaron de los miembros españoles: AECID-Biblioteca Hispánica (Araceli García, Maimen Díez Hoyo), Biblioteca IE (Belén Real), Biblioteca UCM (Javier Gimeno), Casa Colón (Miguel Ángel Ramos), Casa de América (Nieves Cajal), CEDOCAM (Manuel Hernández), Centro de Ciencias Humanas y Sociales (Luis Rodríguez Yunta), CIDA (Ana María López Cuadrado), Escuela de Estudios Hispanoamericanos (Isabel Real), Hegoa (Amaia Guerrero) y Universidad Internacional de Andalucía La Rábida (Felipe del Pozo, Inmaculada Heredia). En calidad de invitados participaron: Oliver Bertoncello, Lucie Secchiaroli, Varinia (bibliotecaria que realizaba una estancia en la UIA), Carolina Torrejón (BDIC), Katarzyna Dembicz (CESLA), Susana Ramírez (Profesora de la UCM) y Montserrat Domínguez (jubilada, exbibliotecaria de la UCM). (El programa completo figura como Anexo 4)

3. Relaciones con otras instituciones

REDIAL ha sido representado en las siguientes reuniones de otros organismos:

Daniel Pouyllau en el Conseil de groupement du GIS Institut des Amériques en Paris el 31 de marzo, Luis Rodríguez Yunta en la reunión de la directiva del CEEIB en Madrid el 1 de junio y Anna Svensson en la Asamblea de CEISAL en Viena, el 19 de julio.

- Convenios establecidos

Anna Svensson firmó junto con el Presidente de CEISAL, Miguel Carrera Troyano una Carta de intenciones de colaboración entre ambas redes en Viena el 19 de julio.

- Colaboraciones

Dos personas han hecho pasantía de prácticas en REDIAL con firma de convenio con y supervisadas por Mona Huerta: Jade Marchand, alumna de La Rochelle, seis semanas desde el 23 de abril, y Lorena Nery de Sa Ferreira, estudiante de la Universidad de Perpignan, seis semanas desde el 30 de abril.

A partir del pago de servicios que se realiza a Olivier Bertoncello Data Consulting, se ha podido contar con el apoyo de Lucie Secchiaroli en las tareas de mantenimiento y edición del portal, envíos del boletín Puentes y edición del blog. Las tareas asignadas han supuesto en 2012 una dedicación aproximada de 5 horas/semana desde el 1 de febrero hasta el 30 de junio, y del 1 de agosto hasta el 31 de diciembre.

Françoise Gouzi hizo un informe para el Centro de acopio "latinoamericanistas" para la XVIII Reunión Latindex en Brasilia 11 al 13 de junio.





Isabel Real participó como representante de la EEHA en las IV Jornadas de la Red de Bibliotecas del CSIC 26-27 de abril, con un póster sobre la experiencia de la colaboración en REDIAL.

4. Publicaciones

- Boletín Puentes

Hasta septiembre la preparación del boletín fue coordinado por Fabiola Rodríguez, Nieves Cajal, Lucie Secchiaroli y Luis Rodríguez Yunta y fue enviado cada mes por Olivier Bertoncello. En septiembre, se constituyó un nuevo equipo editorial con Nieves Cajal, Gerson Kuiper y Luis Rodríguez Yunta, con la colaboración de Olivier Bertoncello y Lucie Secchiaroli. El boletín se convierte en quincenal y llega al nº 100.

- Anuario Americanista Europeo

A principios del año Luis Rodríguez Yunta coordinó la preparación de un trabajo bibliográfico sobre Afro-Latinoamérica y una bibliografía sobre fuentes para los Estudios Latinoamericanos en Europa para el volumen de 2011. Anna Svensson editó y publicó en la plataforma OJS las secciones de REDIAL del volumen. Participaron con artículos los siguientes miembros: Luis Rodríguez Yunta, Véronique Fabre, Françoise Gouzi y Ana María López Cuadrado.

En febrero Luis Rodríguez Yunta publicó la convocatoria abierta de artículos para el volumen 2012 con un texto de presentación de Andrés Malamud.

En septiembre. Amaia Guerreiro con la colaboración de Olivier Bertoncello, logró la inclusión de la revista en DOAJ, con la inclusión también de los sumarios en DOAJ Content.

En octubre. Luis Rodríguez Yunta retomó el trabajo pendiente para editar y cerrar la parte de CEISAL correspondiente al volumen de 2011.

Durante la segunda parte del año, Amaia Guerrero, con asistencia editorial de Anna Svensson, Katarzyna Dembicz y Françoise Gouzi, editó y publicó en la plataforma OJS, la parte de REDIAL y la sección Varia de la revista correspondiente al volumen de 2012. En diciembre Anna Svensson coordinó la preparación de una bibliografía brasileña para el tema central del volumen de 2012. En dicho volumen participaron los siguientes miembros de REDIAL con artículos: Katarzyna Dembicz, Luis Rodríguez Yunta, Tomás Manzano Fraile, Felipe Del Pozo Redondo y María Josefa Villanueva Toledo.





Anexo 1

Miembros 2012

Biblioteca del Instituto Ibero-Americano	Alemania
Latinamerika-Institutets bibliotek, Stockholms universitet	Suecia
Biblioteca de la Universidad Complutense de Madrid	España
Centro de Ciencias Humanas y Sociales, CSIC	España
Hegoa, Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea	España
Biblioteca de la Escuela de Estudios Hispano-Americanos "Ots Capdequí"	España
CEDLA Library, Universiteit van Amsterdam	Países Bajos
Casa Amèrica Catalunya	España
CESLA, Uniwersytet Warszawski	Polonia
Bibliothèque de Documentation Internationale Contemporaine	Francia
Centre de documentation sur l'Amérique Latine, CEDOCAL	Francia
Casa de Colón, Cabildo Insular de Gran Canaria	España
Centro de Información Documental de Archivos, CIDA	España
Iberoamerikanska samlingen, Göteborgs universitetsbibliotek	Suecia
Biblioteca Especializada do Núcleo de Estudos Latino-Americanos, Universidade Fernando Pessoa	Portugal
Instituto de Latinoamérica de la Academia de Ciencias de Rusia	Rusia
Centro de Documentación de Canarias y América	España
Centre de Documentation REGARDS, CNRS	Francia
Biblioteca de la Universidad Internacional de Andalucía, Sede Iberoamericana Santa María de La Rábida	España
Fachbibliothek Lateinamerika, German Institute of Global and Area Studies	Alemania
Österreichisches Lateinamerika-Institut	Austria
Biblioteca del Instituto de Iberoamérica, Universidad de Salamanca	España
Hispanic Section of the British Library	Reino Unido
Bibliothèque Pierre Monbeig, IHEAL/CREDA	Francia
Institut des Amériques	Francia
Instituto de Estudios Políticos para América Latina y África, IEPALA	España
Casa de América	España
Biblioteca Hispánica, AECID-BH	España
Red de Bibliotecas del Instituto Cervantes	España
Biblioteca Nacional de España	España
Bibliothèque Nationale de France	Francia
Subdirección General de Coordinación Bibliotecari, Ministerio de Cultura a	España
Direction en Appui à la Recherche, Université de Toulouse II - Le Mirail	Francia
Biblioteca IE, Instituto de Empresa	España



Anexo 2

SIMPOSIO 665

Preservación y difusión de la documentación para los estudios americanos

Coordinado por Katarzyna Dembicz (CESLA UW) y Christoph Müller (IAI, Berlin)
16.07 - 18.07 de julio 2012

I. Mesa (lunes, 16 de julio; hrs 8.30 - 13.30)

Redes de documentación e información sobre las Américas y sistemas de información sobre las Américas

8.30 - 10.15 (coord. Adelaida Román)

1. Dembicz, Katarzyna (CESLA UW), *Los estudios americanistas contemporáneos y la documentación. Una introducción al debate*

2. Giongo, Michael (Österreichisches Lateinamerika-Institut, Austria), *Wikis como herramienta en la documentación sobre América Latina*

3. Román, Adelaida (CSIC-CCHS (Jubilada), España), *Mas alla de la bibliografía formal. América Latina, tierra de acogida*

4. Gimeno Perelló, Javier (Biblioteca Complutense, España), *Fuentes, recursos y acervo bibliográfico y documental americanista y sus servicios asociados.* (ponencia presentada por Luis Rodríguez Yunta)

debate

10. 30 - 13.00 (coord. Luis Rodríguez Yunta)

5. Rogel-Salazar, Rosario (REDALYC / Universidad Autónoma del Estado de México, México), *Hacia la consolidación de sistemas regionales de información científica: el caso de Redalyc*

6. Gouzi, Françoise (Université Toulouse 2-Le Mirail, France), *Evaluación de las revistas europeas latinoamericanistas en ciencias humanas y sociales con el sistema Latindex: primeros resultados*

7. Gil, Alex (Virginia University, USA), *On the margins of the archive: The use of the peer-reviewed aggregation model for Caribbean preservation and scholarly communications*

8. Svensson, Anna, (Gothenburg University Library, Suecia), *El beneficio del trabajo colectivo e internacional: la participación en "América Latina: Portal Europeo" desde la perspectiva de un país en el margen*

debate

II. Mesa (martes, 17 de julio; hrs 8.30 - 13.30)

Digitalización, nuevos recursos de información sobre América Latina y bases de datos bibliográficos





8.30 - 10.30 (coord. Katarzyna Dembicz)

1. Manzano Fraile, Tomás / Luis Rodríguez Yunta (REDIAL/Universidad de Salamanca, ESPAÑA), *Los Estudios Latinoamericanos en los repositorios institucionales de acceso abierto en Europa* Leído por Luis Rodríguez Yunta

2. Müller, Christoph (IAI, Berlin), *La Biblioteca Digital del Instituto Ibero-Americano de Berlín*

debate

10.45 - 13.30 (coord. Christoph Müller)

3. Pouyllau T., Daniel, Abéla, Caroline (REGARDS ADES CNRS-Université de Bordeaux, Francia), *Proyecto de salvaguardia del patrimonio latinoamericanista en Francia: Digitalización y geolocalización de mapas y fotografías de América Latina en fondos documentales de centros de documentación y bibliotecas de la red francesa de estudios sobre las Américas (GIS IdA - Institut des Amériques)*

4. Rozemblum, Cecilia (Departamento de Bibliotecología. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. Universidad Nacional de La Plata, Argentina) *¿Que vemos de lo que editamos?: Visibilidad de la producción editorial científica argentina en historia*

5. Villanueva Toledo, Josefa (Centro de Información Documental de Archivos/Ministerio de Cultura de España, España), *Documentación indiana digitalizada en los Archivos Estatales de España y su difusión en el Portal PARES* Leído por Teresa Ingenios

debate

III. Mesa (miércoles, 18 de julio, hrs 8.30 - 13.30)

Fondos desconocidos, colecciones documentales

8.30 -9.30 (coord. de la mesa: Villanueva Toledo, Josefa, Centro de Información Documental de Archivos/Ministerio de Cultura de España, España)

1. Maria Medianeira de Padoin (Universidade Federal de Santa Maria, Brasil), *Acervos No Sul - Rio Grande Do Sul*

2. Teresa, Sonta (CESLA UW), *Fondos latinoamericanos y polacos sobre la presencia de los militares polacos en las guerras de la independencia latinoamericana.*

3. Bleil de Souza, Susana, (Universidade Federal do Rio Grande do Su, Brasil), *Fontes para a História Platina Colonial no Arquivo Histórico Ultramarino, em Lisboa, Portugal*

4. Solanilla Demestre, Victória (Universidad Autónoma de Barcelona - Unión Académica Internacional)
El proyecto "Corpus Antiquitatum Americanensium" de la Unión Académica Internacional. Historia y propuestas actuales





debate

10.00 - 13.30 (coord. Katarzyna Dembicz / Christoph Müller)

4. Del Pozo Redondo, Felipe, (Universidad Internacional de Andalucía, España), *El asociacionismo americanista español (1880-1936). Digitalización, conservación y difusión de sus publicaciones*

5. Ramírez, Susana (Facultad de Documentación, UCM, España), *Fuentes americanas en la Real Academia de la Medicina de Madrid*

debate



Anexo 3

ACTAS de la XXIII ASAMBLEA de REDIAL Viena (Austria), 16 de julio 2012

La XXIII Asamblea de REDIAL se realizó en Viena (Austria) en la sede del LAI -Instituto Latinoamericano en el marco del 54 ICA (Congreso Internacional de Americanistas). En la Asamblea participaron los miembros de la red en un total de 23 instituciones entre las cuales 5 por delegación de voto. Esto confirmó el quorum necesario para realizar la reunión, sobre 39 centros registrados en la lista oficial de socios.

La lista completa de instituciones participantes se encuentra al final de las Actas.

La asamblea empezó a las 16 hrs. y se realizó acorde al orden del día propuesto y fue coordinada por Luis Rodríguez Yunta (Presidente) y Katarzyna Dembiczy (Secretaria general). A continuación se presentan los principales asuntos tratados y acuerdos tomados:

1. Al principio nos dio la bienvenida Michael Giongo en nombre de la Dirección de LAI.
2. Una vez leídas públicamente las actas de la anterior asamblea (por Katarzyna Dembiczy), tuvo lugar la presentación oficial de todas las personas participantes en la Asamblea -representantes de instituciones miembros REDIAL. Igualmente se recogieron las delegaciones de voto aportadas por los asistentes en nombre de instituciones ausentes.
3. A continuación se presentaron los centros candidatos a incorporarse a REDIAL como nuevos miembros:
 - Françoise Gouzi presentó la candidatura de la Direction en Appui à la Recherche (UMS 838) de l'Université de Toulouse II - Le Mirail.
 - Luis Rodríguez Yunta presentó por delegación la candidatura de la Biblioteca del Instituto de Empresa, que no pudo acudir a la asamblea.Se aprobaron por unanimidad ambas incorporaciones como nuevos miembros.
4. Se aprobaron por unanimidad las actas de la XXII Asamblea, realizada en Londres en 2011.
5. Antes de seguir con el orden indicado, es decir presentar las actividades de la Presidencia, se efectuó:
 - 5.1. Voto para ratificar el cambio efectuado en el punto 2.2. de los estatutos de REDIAL, aprobados en Londres, por la necesidad de adecuarse a lo exigido por el registro de asociaciones en España. Fue aceptado el cambio por unanimidad (23 votos a favor).
 - 5.2. El Presidente, por petición de los reunidos, comentó los cambios que suponía en el funcionamiento de la asociación el registro de los estatutos en España. En años próximos será necesario realizar la asamblea en el primer semestre del año y presentar memorias y cuentas referidas al año natural.
5. Presentación de la Actividad de la Presidencia:

El Presidente de REDIAL Luis Rodríguez Yunta informó la Asamblea de las actividades realizadas durante los últimos 12 meses, con especial énfasis en el período julio - diciembre 2012, ya que desde el próximo año, acorde a las leyes españolas y el nuevo estatuto el informe de la actividad de la Red y

la Presidencia tendrá que tomar el periodo desde enero a diciembre del año dado. El Presidente en su informe se centró especialmente en describir el esfuerzo para proceder a la inscripción de la Red en España y el mantenimiento de las principales líneas de actuación: contenidos del portal, herramientas de comunicación (revista, boletín de noticias, blog y redes sociales), así como la participación selectiva en eventos académicos de especial relieve (ICA en Viena y futura presencia en el congreso de CEISAL en Oporto).

6. Informe de la Tesorería:

El tesorero Daniel Pouyllau antes de presentar el informe comentó que el problema permanente y difícil de resolver es identificar exactamente a todas las instituciones que pagan o no las cuotas de membresía. Informó de lo siguiente:

a) En 2011 han efectuado el pago de membresía 23 instituciones. El saldo para el 31 de diciembre de 2011 era de 7276 Euros y 49 centavos; cuenta corriente BNP Paris 3983,74 Euros y cuenta ahorros BNP Paris 3292,75 Euros.

b) Se aprobó por unanimidad el informe de la tesorería para el 31 de diciembre 2012 (con 23 votos a favor).

c) Después del voto se prosiguió con el informe financiero para los meses del año 2012, informando de los pagos realizados en el transcurso del presente año, que fueron los siguientes pagos:

- por la Asamblea realizada en Londres,
- manutención del Portal.

En la cuenta de Paris para finales de junio quedaban 2242,26 Euros y en la cuenta de España ya estaban depositados 2082,50 Euros.

7. La Asamblea aprobó por voto unánime el mantenimiento de la cuota de membresía en 150 Euros.

8. El Presidente Luis Rodríguez Yunta presentó el Reglamento Interno de REDIAL para el proceso electoral (enviado con anticipación para la consulta por Zócalo). Este fue aprobado por unanimidad por la Asamblea.

9. Fue aprobada por la Asamblea, por unanimidad, la gestión realizada durante el último año por la junta directiva provisional constituida por tres personas - Presidente Luis Rodríguez, Secretaria General Katarzyna Dembiczy y Tesorero Daniel Pouyllau, la cual realizó sus labores hasta la asamblea de 2012, con el fin de hacer funcionar de la mejor forma la red en el periodo de transito de la sede de Bruselas a España.

10. Presentación de la Candidatura a la Presidencia, fue el siguiente punto del orden del día. El Presidente de REDIAL le cedió la palabra a Anna Svensson - candidata a la Presidencia, la cual presentó a los reunidos su visión de la presidencia, acentuando la necesidad de continuar con la actual política y fomentar una mayor participación o reparto de tareas. Manifestó su apuesta por no prolongar el periodo de dos años de presidencia, poniendo como ejemplo la organización y periodo de trabajo anual de la asociación de SALALM.

11. Con 22 votos a favor y una abstención, Anna Svensson (Biblioteca de la Universidad de Göteborg) fue elegida como nueva Presidenta de REDIAL.

12. A continuación, se presentaron los candidatos a las vocalías, acorde al orden del día. Con 22 votos a favor y una abstención se aprobaron las candidaturas para miembros de la Junta Directiva de REDIAL:



- Caroline Abéla, Centre de documentation REGARDS CNRS, Burdeos, Francia
- Françoise Gouzi, UMS 838/Direction en Appui à la Recherche Université de Toulouse II-Le Mirail, Toulouse, Francia.
- Gerson Kuiper, Biblioteca del CEDLA (Centro de Estudios y Documentación Latinoamericanos), Amsterdam, Holanda
- Isabel Real Díaz, Biblioteca de la Escuela de Estudios Hispano-Americanos Ots Capdequí, Sevilla, España
- Katarzyna Dembicz, CESLA, Uniwersytet Warszawski, Varsovia, Polonia
- Luis Rodríguez Yunta, CSIC, Centro de Ciencias Humanas y Sociales, Madrid, España

13. Como siguiente punto del orden del día, se presentó a los participantes de la Asamblea el programa de las Jornadas de REDIAL en Viena: Simposio, taller y reunión de trabajo.

14. Por voto unánime se aprobó la ciudad de Oporto (Universidad Fernando Pessoa) como la sede de la próxima Asamblea General de REDIAL, a realizarse en junio de 2013. Antes de la votación se leyó la carta de Carla Azevedo (representante de los organizadores del próximo Congreso de CEISAL en Oporto) a los participantes de la Asamblea. Para la siguiente reunión en 2014 se sugirieron las opciones de Barcelona y Burdeos. Esta decisión deberá tomarse dentro de la asamblea de 2013.

15. Luis Rodríguez Yunta presentó ante la Asamblea la propuesta enviada para organizar un simposio en el marco del congreso de CEISAL en Oporto, titulado "Los que van, los que vienen y los que regresan: los movimientos migratorios transoceánicos en el siglo XX y XXI: fondos documentales e investigaciones"

16. Como siguiente punto del orden del día, se informó sobre la gestión realizada con CEISAL para suscribir un acuerdo conjunto de colaboración entre ambas redes. Se explicó las razones por las cuales es necesaria tal suscripción. La aprobación final de este documento se encomendó a la Junta directiva recién constituida.

17. Último punto del orden del día: Ruegos, preguntas, propuestas:

El principal tema de debate se estableció sobre qué hacer con el nombramiento de miembros bajo la fórmula de socio honorífico prevista en los estatutos. Los participantes acordaron que es una cuestión delicada y debe consultarse cada caso de forma separada. La Junta Directiva tendrá voz predominante en la toma de decisiones en este caso.

Documento redactado por:

Katarzyna Dembicz el 25 de julio 2012.

LISTA DE INSTITUCIONES PARTICIPANTES con DERECHO A VOTO

(con nombres de representantes de estas)

1. Instituto Iberoamérica, Universidad de Salamanca (Miguel Carrera)
2. Biblioteca Hispánica AECID (Araceli García)
3. Biblioteca de Hegoa, Universidad del País Vasco (Amaia Guerrero)
4. Biblioteca Pierre Monbeig, IHEAL, Francia (Fabiola Rodríguez López y Bruno Bonnenfant)
5. Biblioteca Universitaria de Gotemburgo (Anna Svensson)
6. BDIC - Nanterre, Francia (Carolina Torrejón-Barreda)
7. CEDOCAL, Toulouse (Margarita Rault)
8. CEDLA, Holanda (Gerson Kuiper)
9. Centro de Estudios Latinoamericanos Universidad de Varsovia, Polonia (Katarzyna Dembicz)





10. Centro de Ciencias Humanas y Sociales, CSIC (Luis Rodríguez Yunta)
11. Instituto Austriaco para América Latina, Austria (Michael Giongo)
12. Instituto de Latinoamérica, Academia de Ciencias de Rusia (Violetta Tayar)
13. Ibero-Amerikanisches Institut, Alemania (Christoph Müller)
14. Latinamerika Institutet, Estocolmo, Suecia (Margareta Björling)
15. Regards CNRS – Université de Bordeaux, Francia (Caroline Abéla)
16. Universidad Internacional de Andalucía (Felipe del Pozo)
17. Instituto Cervantes (Rafael de la Dueña, José Muñoz)
18. UMS 838, Université Toulouse Le Mirail, Francia (Françoise Gouzi)

Delegaron sus votos:

19. Casa América Catalunya, delegación de su voto a HEGOA
20. Institut des Amériques, delegación a Centre de documentation REGARDS
21. Casa de Colón, delegación a Centro de Ciencias Humanas y Sociales
22. Casa de América de Madrid, delegación a Centro de Ciencias Humanas y Sociales
23. Biblioteca de la Escuela de Estudios Hispanoamericanos, delegación a Biblioteca de la Universidad Internacional de Andalucía





Anexo 4

VI Encuentro de Centros Españoles de REDIAL Web 2.0 y difusión de colecciones documentales 7 y 8 de noviembre de 2012

Lugar: Escuela de Estudios Hispanoamericanos, Sevilla

Salón de Actos, C/ Alfonso XII, 16

Organiza: Red Europea de Documentación e Información sobre América Latina (REDIAL), asociación con sede en el Centro de Ciencias Humanas y Sociales del CSIC. Con la colaboración de: Escuela de Estudios Hispanoamericanos del CSIC e Instituto de Estudios Políticos para América Latina y África (IEPALA).

Con el patrocinio de la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria (Min. Educación, Cultura y Deporte)

Primera sesión. Miércoles 7 de noviembre, de 12 a 14 h. El americanismo en la web 2.0

Los estudios americanistas, como otros campos de investigación, se enfrentan a la necesaria adaptación a los nuevos medios de difusión de la ciencia. Una preocupación que afecta igualmente a las bibliotecas y centros de documentación especializados en este ámbito. Las revistas científicas y los congresos continúan representando una función relevante, pero a ello se suman nuevas formas de difusión y debate: portales web, blogs, wikis o páginas en redes sociales. ¿Cabe hablar de buenas prácticas en el uso académico de estos medios? ¿Qué tipos de contenidos interesa potenciar y cuáles no se corresponden con un uso académico? ¿Qué recepción están teniendo estos medios entre los investigadores?

12 h. Presentación de las Jornadas:

Director de la Escuela de Estudios Hispanoamericanos

12,15h

Luis Rodríguez Yunta (CSIC, Centro de Ciencias Humanas y Sociales).

Los medios de la web 2.0 utilizados por REDIAL y por sus miembros.

Mesa redonda: investigación americanista y web social

Participan: Sigfrido Vázquez Cienfuegos (Investigador de Historia de América), Katarzyna Dembicz (Universidad de Varsovia, CESLA), Carolina Torrejón (Bibliothèque de Documentation Internationale Contemporaine, Nanterre), Javier Gimeno (Universidad Complutense de Madrid). Modera: Isabel Real (Biblioteca Ots Capdequi de la Escuela de Estudios Hispanoamericanos).



Segunda sesión. Jueves 8 de noviembre, de 11 a 14
*Las colecciones bibliográfico-documentales:
fundamentos tangibles sobre los que se realiza la difusión*

Las nuevas herramientas de comunicación agilizan y amplían el acceso a los contenidos de las unidades de información, independientemente del soporte en que esos contenidos se encuentren recogidos. Los recursos documentales se han ido reuniendo y procesando durante siglos, y ahora se pueden ofrecer de un modo mucho más accesible. Pero es fundamental transmitir una información fidedigna y muy profesional de los recursos con los que cuenta una institución, pues de lo contrario puede desvirtuarse y hacerse muy superficial el diálogo con el posible usuario. En esta jornada se analizará la necesidad aunar un buen conocimiento de los recursos de información especializada, y un excelente dominio de las herramientas que difundan con rigor la existencia de esas informaciones entre los investigadores de esa parcela de especialización científica. Y el reto es complejo, pues la información puede ser tan intangible como una pieza musical popular; o tan plural como unos documentos de archivo de interés transnacional; o tan valiosa y necesitada de protección, como un fondo antiguo patrimonial... No hay un patrón que sirva para toda esta diversidad de documentos, ¿existe un patrón a la hora de difundir su existencia desde las nuevas tecnologías? ¿Todos los potenciales usuarios aceptan los mismos modos de comunicación? En la mesa de debate posterior a las ponencias, se reflexionará sobre estas cuestiones.

11 h. Presentación de la sesión. Modera: Nieves Cajal (Casa de América)

M^a del Carmen Díez Hoyo (Biblioteca Hispánica de la AECID)

Las habaneras: un producto cultural de ida y vuelta

Ana María López Cuadrado (Centro de Información Documental de Archivos, Subdirección General de los Archivos Estatales)

Cooperación entre los archivos de España e Iberoamérica

Carmen Martínez Martín (Universidad Complutense de Madrid, Departamento de Historia de América I)

La importancia del documento iconográfico en la Historia de América: El mapa como documento

Montserrat Domínguez Ortega (Universidad Complutense de Madrid, Biblioteca de Humanidades) y Susana María Ramírez Martín (Universidad Complutense de Madrid, Facultad de Ciencias de la Documentación)

Custodia de documentos de América Latina: el Museo de la Biblioteca de Ultramar

Felipe del Pozo Redondo (Universidad Internacional de Andalucía, Biblioteca)

“La Rábida: Revista Colombina Iberoamericana” y los orígenes del americanismo Español

M^a Araceli García Martín (Biblioteca Hispánica de la AECID)

La Colección “Antonio Graiño” de la Biblioteca Hispánica de la AECID



En Oporto, a 14 de junio, de 2013

Vº.Bº de los miembros de la Junta presentes en la reunión:

Fdo.: Katarzyna Dembicz
Cargo: Secretaria

Fdo.: Anna Svensson
Cargo: Presidenta

Fdo.: Isabel Real Díaz
Cargo: Vicepresidenta

Fdo.: Caroline Abéla
Cargo: Tesorera

Fdo.: Luis Rodríguez
Yunta
Cargo: Secretario Técnico

Fdo.: Françoise Gouzi
Cargo: Vocal

